

# 16ZML0022

## Dohoda o spolupráci Medzinárodné rezidencie pre kreatívnych a kultúrnych profesionálov: Creative Industry Košice a Poligon

### 1. Zmluvné strany

#### Spoluorganizátor

Názov organizácie: Poligon, zavod za razvoj kreativnih industrij

Sídlo: Vidmarjeva ulica 13, 1000 Ljubljana, Slovenia

Zastúpená: Luka Piškorič, riaditeľ

IČO: SI36406562

IBAN: SI56 2900 0005 0478 075

BIC: BACXSI22

a

#### Organizátor

Názov organizácie: Creative Industry Košice, n.o.

Sídlo: Kukučínova 2, Košice, 04001, Slovensko

Zastúpená: Ing, arch. Michal Hladký

IČO: 35583461

IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001

BIC: KOMASK2X

### 2. Predmet zmluvy

Zámerom tejto dohody je stanoviť zmluvné podmienky, práva a povinnosti zmluvných strán pre spoluprácu v projekte Medzinárodné rezidencie pre kreatívnych a kultúrnych profesionálov. Hlavným cieľom projektu je zlepšovanie podmienok pre rozvoj kreatívnej ekonomiky na Slovensku s využitím kreatívneho potenciálu umenia a kultúry a je určený pre kreatívnych a kultúrnych profesionálov z Košíc a Slovenska. Projekt podporuje kreatívny potenciál každého z vybraných jednotlivcov a ponúka im príležitosť pracovať v novom, dynamickom a motivujúcom prostredí, kde budú môcť pracovať na svojich projektoch, spoznať nových partnerov, nájsť nové príležitosti, zapojiť sa do rôznych sietí a rozvíjať svoje zručnosti v plodnom prostredí kreatívneho centra.

Predmetom tejto dohody je spoločná realizácia rezidenčného programu v rámci projektu, najmä organizačné, technické a finančné zabezpečenie pobytu maximálne 2 rezidentov zo Slovenskej republiky vyslaných do kultúrnej organizácie spoluorganizátora, každého na obdobie 1 mesiaca.

### 3. Práva a povinnosti zmluvných strán

#### 3.1 Poligon (spoluorganizátor):

- Sa zaväzuje spolupracovať s Creative Industry Košice pri výbere max. 2 rezidentov, ktorí sa zúčastnia projektu.
- bude nápomocný pri zabezpečovaní profesionálnych kontaktov pre rezidentov,
- počas obdobia 1 mesiaca zabezpečí:
  - kancelársky priestor v priestoroch organizácie alebo v pridruženej kreatívnej spoločnosti,
  - ubytovanie v meste Ljubljana, Slovinsko,
  - sprievodné služby: sprostredkovanie stretnutí s vhodnými partnermi,
  - vstup a zapojenie rezidentov do aktivít organizovaných organizáciou Poligon.

- vystaví faktúru do 15 dní po realizovaní rezidenčného pobytu.

### 3.2 Creative Industry Košice (organizátor):

- na základe faktúry vystavenej organizáciou Poligon uhradí sumu vo výške 95€ za prenájom kancelárskych priestorov na 1 rezidenciu, 500€ za rezidenta za ubytovanie a 560€ za rezidenta za sprievodné služby v rámci 1 rezidenčného pobytu v rámci projektu Medzinárodné rezidencie pre kreatívnych a kultúrnych profesionálov.
- Faktúra bude vyplatená v 2 splátkach, prvá v hodnote 577€ (päťstosedemdesiatsedem eur) najneskôr 10 dní pred začiatkom rezidencie na základe zálohovej faktúry, druhá v hodnote 578€ (päťstosedemdesiatosem eur) najneskôr 10 dní po obdržaní celkovej faktúry.
- zabezpečí dohodu týkajúcu sa časového rozvrhu a pobytov jednotlivých rezidentov,
- zabezpečí profesionálne sprievodné služby a koordináciu pred, počas a po realizácii pobytu.

## 4. Podmienky dohody

- 4.1 Dohoda sa stáva platnou dňom jej podpísania obidvomi stranami a nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovej stránke organizácie Creative Industry Košice.
- 4.2 Dohoda (Dohoda o spolupráci) bude vyhotovená v anglickom a slovenskom jazyku. Anglická verzia je platná v prípade rozdielnej interpretácie.
- 4.3 Zmluvné strany budú riešiť všetky spory, ktoré vzniknú pri výkone predmetu tejto dohody, predovšetkým formou dohody.

Podpísaní:

V Košiciach, 8. 2. 2016

V Ľubľane, 8. 2. 2016

.....  
 .....  
 Creative Industry Košice, n.o.

Creative Industry Košice, n.o.  
 Kukučínova 2, 040 01 Košice  
 IČO: 35 583 461 DIČ: 2022737871

.....  
 .....  
 Poligon, závod za razvoj kreativnih  
 industrij